



www.lidl-service.com



DESIGN-SCHALLZAHNBÜRSTE / SONIC TOOTHBRUSH / BROSE À DENTS À ULTRASONS DESIGN NSZD 3.7 A1

(DE) (AT) (CH)

DESIGN- SCHALLZAHNBÜRSTE

Bedienungsanleitung

(FR) (BE)

BROSSE À DENTS À ULTRASON S DESIGN

Mode d'emploi

(CZ)

ULTRAZVUKOVÝ ZUBNÍ KARTÁČEK

Návod k obsluze

(PT)

ESCOVA DE DENTES ELÉTRICA

Manual de instruções

(GB) (IE)

SONIC TOOTHBRUSH

Operating instructions

(NL) (BE)

SONISCHE DESIGNTANDENBORSTEL

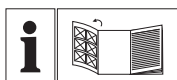
Gebruiksaanwijzing

(ES)

CEPILLO DENTAL SÓNICO DE DISEÑO

Instrucciones de uso

IAN 282645



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

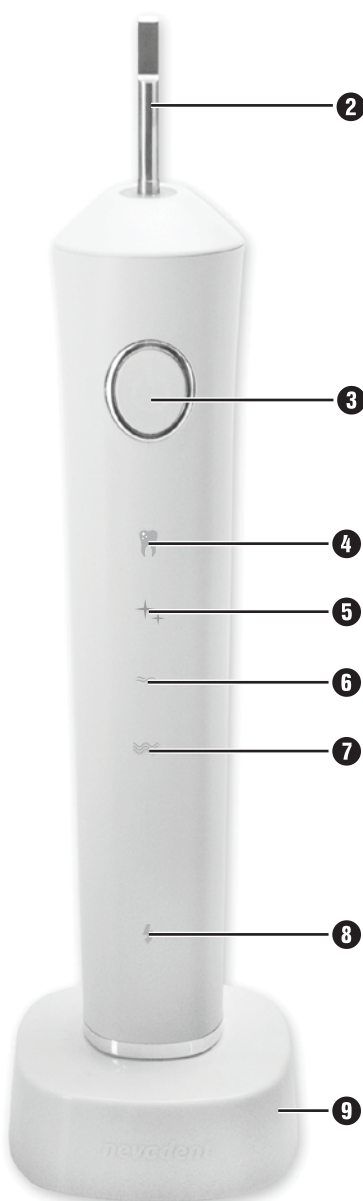
PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	1
GB/IE	Operating instructions	Page	11
FR/BE	Mode d'emploi	Page	21
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	31
CZ	Návod k obsluze	Strana	41
ES	Instrucciones de uso	Página	51
PT	Manual de instruções	Página	61



1



2

3

4

5

6

7

8

9

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	2
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	2
Lieferumfang	2
Gerätebeschreibung	2
Technische Daten	2
Sicherheitshinweise	3
Aufstellen	4
Erste Verwendung	4
Bürstenkopf aufsetzen / abnehmen	4
Bedienen	5
Zähne putzen	5
Reinigung und Pflege	6
Reisesicherung	7
Entsorgung	7
Ersatzteile bestellen	8
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	9
Service	10
Importeur	10

DESIGN-SCHALLZAHNBÜRSTE

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich der persönlichen Zahnpflege im häuslichen Bereich. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung in industriellen oder medizinischen Bereichen und nicht in der Tierpflege. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Lieferumfang

Handgerät

8 Bürstenköpfe

Ladestation

Bedienungsanleitung

HINWEIS

Kontrollieren Sie den Lieferumfang direkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Wenden Sie sich, wenn nötig, an den Service. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Folien vom Gerät.

Gerätebeschreibung

- ❶ Bürstenkopf
- ❷ Antriebswelle
- ❸ Ein-/Ausschalter
- ❹ „White“-LED (orange) 
- ❺ „Clean“-LED (grün) 
- ❻ „Soft“-LED (gelb) 
- ❼ „Pulse“-LED (rot) 
- ❽ Ladeanzeige 
- ❾ Ladestation

Technische Daten

Spannungsversorgung: 100 - 240 V ~, 50/60 Hz

Akku: Li-Ion-Akku, 600 mAh, 3,7 V

Schutzart (Ladestation): IP X7 (Schutz gegen Eindringen von Wasser beim zeitweiligen Untertauchen)

Leistungsaufnahme: 2 W

Schutzklasse: II / 

Laufzeit: ca. 60 Min. (bei Vollladung)

Ladezeit: ca. 14 - 16 Stunden
(erstmaliges Laden)

Schutzart (Handgerät): IP X4 (Schutz gegen Spritzwasser)

Sicherheitshinweise

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen und tauchen Sie es nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.
- ▶ Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern.
- ▶ Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht werden kann. Führen Sie das Netzkabel so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann. Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ▶ Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung ist das Gerät zu verschrotten.
- ▶ Berühren Sie niemals die Ladestation, wenn diese in das Wasser gefallen ist. Ziehen Sie unbedingt erst den Netzstecker! Gefahr eines elektrischen Schlages!

 Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Zahnbürsten können von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Die elektrische Zahnbürste darf nur mit der gelieferten Ladestation geladen werden. Ansonsten kann das Gerät irreparabel beschädigt werden!
- ▶ Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Originalzubehör.

Aufstellen

HINWEIS

- In feuchten Räumen, insbesondere in der Nähe von Wasser (Bad), muss die Ladestation ⑨ so aufgestellt sein, dass sie vor versehentlichem Hineinfallen in das Wasser geschützt ist.

- 1) Stellen Sie die Ladestation ⑨ auf eine gerade und stabile Fläche. Achten Sie dabei darauf, dass die Ladestation ⑨ nicht ins Wasser, wie zum Beispiel in eine Badewanne oder ein Waschbecken fallen kann.

Erste Verwendung

HINWEIS

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass es in einwandfreiem Zustand ist. Andernfalls darf es nicht verwendet werden.

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- 2) Reinigen Sie vor der ersten Verwendung den neuen Bürstenkopf ① mit klarem Wasser.
- 3) Stellen Sie das Handgerät so auf die Ladestation ⑨, dass es auf den Dorn am Sockel gleitet.
- 4) Lassen Sie das Handgerät ca. 14 - 16 Stunden aufladen, bevor Sie es erstmals verwenden. Die Ladeanzeige ⚡ ⑧ vorne am Handgerät leuchtet rot während des Aufladens.
- 5) Benutzen Sie dann das Handgerät so oft, ohne es aufzuladen, bis die Leistung spürbar schwächer wird oder die Zahnbürste den Betrieb stoppt und die Ladeanzeige ⚡ ⑧ rot blinkt. Laden Sie die Zahnbürste erst dann wieder für 14 - 16 Stunden auf. Wenn das Gerät aufgeladen ist, leuchtet die Ladeanzeige ⚡ ⑧ grün.
- 6) Entladen und laden Sie die Zahnbürste insgesamt 3 x komplett. Dann hat der Akku seine volle Kapazität erreicht.
- 7) Nun können Sie das Handgerät nach jeder Benutzung in die Ladestation ⑨ stellen, um immer die volle Leistung zur Verfügung zu haben.

Bürstenkopf aufsetzen / abnehmen

- Zum Abnehmen des Bürstenkopfes ① ziehen Sie ihn nach oben von der Antriebswelle ② ab.
- Achten Sie beim Aufsetzen des Bürstenkopfes ① darauf, dass die Antriebswelle ② am Handteil genau in die Aufnahme im Bürstenkopf ① gleitet. Drücken Sie den Bürstenkopf ① herunter, bis dieser komplett die Antriebswelle ② umschließt.

HINWEIS

Verwenden Sie nur Original-Bürstenköpfe, um Schäden am Gerät zu vermeiden. (Ersatzbürstenköpfe siehe Kapitel „Ersatzteile bestellen“)

- Für dieses Gerät können Sie auch die Ersatzbürstenköpfe der Zahnbürste Oral B® Sonic Complete* benutzen.

*Oral-B ist eine eingetragene Marke von Procter & Gamble.

Bedienen

Diese Zahnbürste hat 3 verschiedene Leistungsstufen:

- „White“: hohe Geschwindigkeitsstufe, orange  „White“-LED **4**
Zur besonders gründlichen Reinigung der Zähne.
 - „Clean“: normale Geschwindigkeitsstufe, grüne  „Clean“-LED **5**
Zur Reinigung der Zähne.
 - „Soft“: langsame Geschwindigkeitsstufe, gelbe  „Soft“-LED **6**
Zur Reinigung der Zähne bei empfindlichem Zahnfleisch.
 - „Pulse“: langsame Geschwindigkeitsstufe mit kurzen Pausen, rote  „Pulse“-LED **7**
Zur Massage des Zahnfleisches.
- Drücken Sie einmal den Ein-/Ausschalter **3**, um die Leistungsstufe „White“ einzuschalten. Die „White“-LED  **4** leuchtet.
 - Drücken Sie ein weiteres Mal, um die Leistungsstufe „Clean“ einzustellen. Die „Clean“-LED  **5** leuchtet.
 - Drücken Sie ein drittes Mal, um die Leistungsstufe „Soft“ einzustellen. Die „Soft“-LED  **6** leuchtet.
 - Drücken Sie ein viertes Mal, um die Leistungsstufe „Pulse“ einzustellen. Die „Pulse“-LED  **7** leuchtet.
 - Wenn Sie ein weiteres Mal auf den Ein-/Ausschalter **3** drücken, schaltet sich die Zahnbürste aus.

HINWEIS

Wenn Sie eine Leistungsstufe länger als 10 Sekunden betreiben und dann den Ein-/Ausschalter **3** drücken, schaltet sich die Zahnbürste aus.

Bei einem erneuten Einschalten, startet die Zahnbürste automatisch mit der zuletzt benutzten Leistungsstufe.

Um die Leistungsstufe wieder zu ändern, drücken Sie, wie vorher beschrieben, so oft hintereinander den Ein-/Ausschalter **3**, bis die gewünschte Leistungsstufe eingestellt ist.

Zähne putzen

! WARNUNG!

Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reizung zu etwas Zahnfleischbluten kommen, das ist normal. Hält dies länger als zwei Wochen an, sollten Sie Ihren Zahnarzt befragen.

- 1) Stecken Sie den Bürstenkopf **1** auf das Handgerät.
- 2) Feuchten Sie die Bürste unter fließendem Wasser an.
- 3) Tragen Sie etwas Zahnpasta auf die feuchte Bürste auf.

HINWEIS

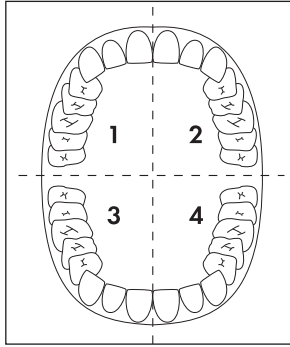
Schalten Sie das Gerät erst im Mund ein, um Spritzer zu vermeiden.

- 4) Stellen Sie am Ein-/Ausschalter **3** die gewünschte Leistungsstufe ein.

HINWEIS

Diese Zahnbürste hat einen 30-Sekunden-Intervall-Timer, damit Sie alle vier Kieferquadranten gleichmäßig reinigen können.

- 5) Teilen Sie Ihren Kiefer in vier Teile (Quadranten): oben links, oben rechts, unten links und unten rechts.



- 6) Beginnen Sie in einem Quadranten:
Setzen Sie den Bürstenkopf **1** auf das Zahnfleisch auf und führen Sie die Bürste vom Zahnfleisch ausgehend über den Zahn.
Verfahren Sie so mit der Innenseite sowie mit der Außenseite des Zahnes.
Setzen Sie für jeden Zahn neu auf dem Zahnfleisch an.
Vergessen Sie die Rückseite des hinteren Backenzahnes nicht.
Um die Kauflächen zu reinigen, führen Sie die Bürste mit leichtem Druck über die Kauflächen.
- 7) Nach 30 Sekunden unterbricht die Zahnbürste kurz den Betrieb, um Ihnen zu signalisieren, dass Sie den nächsten Kieferquadranten reinigen sollen.
Reinigen Sie alle Kieferquadranten mit der gleichen Technik.
- 8) Nach zwei Minuten stoppt die Zahnbürste den Betrieb 2 x kurz. Dann sind Sie der zahnärztlichen Empfehlung von 2 Minuten Zähneputzen gerecht geworden.
- 9) Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **3**.
- 10) Nehmen Sie erst dann die Zahnbürste aus dem Mund.
- 11) Säubern Sie den Bürstenkopf **1** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- 12) Nehmen Sie den Bürstenkopf **1** vom Handgerät ab.
Zum Reinigen der Antriebswelle **2** und des Handgeräts lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle **2** schräg nach unten weist.

HINWEIS

Massieren Sie Ihr Zahnfleisch regelmäßig. Das fördert die Durchblutung und somit die Gesunderhaltung des Zahnfleisches. Stellen Sie die Leistungsstufe „Pulse“ ein und führen Sie die angefeuchtete Bürste mit leichtem Druck über das Zahnfleisch.

Reinigung und Pflege

⚠ GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker der Ladestation **9** aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!



Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation **9** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

⚠ ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel. Diese können die Kunststoff-Oberflächen beschädigen.

HINWEIS

Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Ladestation **9** oder der Zahnbürste! Diese können nicht wieder wasserdicht verschlossen werden.

- 1) Reinigen Sie die Ladestation **9** nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch.
- 2) Nehmen Sie den Bürstenkopf **1** vom Handgerät ab. Säubern Sie die Bürstenköpfe **1** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
Wir empfehlen eine Reinigung der Bürstenköpfe **1** in handelsüblicher Reinigungsflüssigkeit für Zahnprothesen etwa alle 2 - 4 Wochen. Nach ca. 3 Monaten, spätestens jedoch wenn sich die Borsten nach außen biegen, sollten Sie einen neuen Bürstenkopf **1** verwenden.
- 3) Zum Reinigen der Antriebswelle **2** und des Handgeräts, lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle **2** schräg nach unten weist.

Reisesicherung

Diese Zahnbürste ist mit einer Reisesicherung ausgestattet. Sie können den Ein-/Ausschalter **3** sperren, um ein unbeabsichtigtes Starten der Zahnbürste zu vermeiden:

Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter **3**, bis die Ladeanzeige  **8** 5 x grün blinkt.

Der Ein-/Ausschalter **3** ist nun gesperrt.

Zum Entsperren drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter **3**, bis die Ladeanzeige  **8** einmal lang aufleuchtet.

HINWEIS

Wenn Sie, während die Reisesicherung aktiviert ist, versuchen die Zahnbürste einzuschalten, leuchtet die Ladeanzeige  **8** 5 x kurz auf. Die Zahnbürste startet nicht.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

HINWEIS

- Der integrierte Akku dieses Gerätes kann zur Entsorgung nicht entfernt werden.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Ersatzteile bestellen

Folgende Ersatzteile können Sie zum Produkt NSZD 3.7 A1 bestellen:



- 8er-Set Zahnbürstenköpfe (Indikationsringfarben: grau, weiß, grün, blau)



- 8er-Set Zahnbürstenköpfe (Indikationsringfarben: grau, weiß, rosa, pink)

Bestellen Sie die Ersatzteile über unsere Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“) oder bequem auf unserer Webseite unter www.kompernass.com.



HINWEIS

- Halten Sie die IAN-Nummer, die Sie auf dem Umschlag dieser Bedienungsanleitung finden, für Ihre Bestellung bereit.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 282645

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Contents

Introduction	12
Intended use	12
Package contents	12
Appliance description	12
Technical details	12
Safety information	13
Setting up	14
First use	14
Fitting / removing brush heads	14
Operation	15
Brushing Teeth	15
Cleaning and care	16
Travel lock	17
Disposal	17
Ordering replacement parts	18
Kompernass Handels GmbH warranty	19
Service	20
Importer	20

SONIC TOOTHBRUSH

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

This appliance is intended exclusively for personal dental care at home. This appliance is intended solely for use in private households. The appliance is not intended for use in industrial or medical environments. It is not suitable for animal care. Do not use it for commercial purposes.

Package contents

Handset

8 brush heads

Charger

Operating instructions

NOTE

Check contents for completeness and damage immediately after unpacking. Contact customer service if necessary.

Remove all packaging materials and plastic films from the appliance.

Appliance description

- ❶ Brush head
- ❷ Drive shaft
- ❸ On/Off switch
- ❹ "White" LED (orange) 
- ❺ "Clean" LED (green) 
- ❻ "Soft" LED (yellow) 
- ❼ "Pulse" LED (red) 
- ❽ Charge indicator 
- ❾ Charger

Technical details

Power supply:	100–240 V ~, 50/60 Hz
Rechargeable battery:	Li-ion battery, 600 mAh, 3.7 V
Protection type (charger):	IP X7 (protected against the ingress of water during temporary immersion)
Power consumption:	2 W
Protection class:	II / 
Runtime:	approx. 60 min. (at full charge)
Charging time:	approx. 14 - 16 hours (first charge)
Protection type (handset):	IP X4 (protected against water splashes)

Safety information

DANGER – RISK OF ELECTRICAL SHOCK!

- ▶ To avoid damage, do not allow liquids to enter the appliance and do not submerge it in water.
- ▶ Ensure that no foreign objects enter the appliance.
- ▶ In the event of malfunctions or obvious damage, please contact our customer service department.
- ▶ Ensure that the power cable can never become wet or damp during operation. Route the power cable in such a way that it cannot become trapped or damaged in any other way. Danger of electric shock!
- ▶ The mains cable of this appliance cannot be replaced. If the cable is damaged, the whole appliance must be scrapped.
- ▶ Never touch the charger if it has fallen into water. Remove the plug from the wall socket first! Danger of electric shock!

 Do not submerge the handset or the charger in water or other liquids.

WARNING – RISK OF INJURY!

- ▶ Toothbrushes may be used by children and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge, if they are supervised or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- ▶ Cleaning and user maintenance should not be carried out by children, unless they are under supervision.
- ▶ Do not allow children to play with the appliance.

CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

- ▶ The electric toothbrush may only be recharged with the supplied charger. Otherwise, the appliance could be irreparably damaged!
- ▶ Operate the appliance only with the original accessories supplied.

Setting up

NOTE

- In damp rooms, especially in the vicinity of water (bath), the charger ⑨ must be set up so that it cannot accidentally fall into the water.

- 1) Place the charger ⑨ on a clean and level surface.
Ensure that the charger ⑨ cannot fall into water, such as into a bath or sink.

First use

NOTE

Before starting to use the appliance, check that it is in fault-free condition. You must not use the appliance if it has any faults.

- 1) Insert the power plug into the socket.
- 2) Before initial use, clean the new brush heads ① with fresh water.
- 3) Place the handset on the charger ⑨ so that it slides onto the pin on the base.
- 4) Allow the handset to charge for around 14–16 hours before using it for the first time. The charge indicator ⚡ ⑧ on the front of the handset lights up red during the charging process.
- 5) Use the handset repeatedly without charging the battery until the performance becomes noticeably weaker or the toothbrush stops working and the charge indicator ⚡ ⑧ flashes red. Then recharge the battery for 14–16 hours. When the appliance is fully charged, the charge indicator ⚡ ⑧ lights up green.
- 6) Charge and discharge the toothbrush completely 3 times. At that point, the battery will have reached its full capacity.
- 7) You can now leave the handset on the charger ⑨ after every use, so as to always have full power available.

Fitting / removing brush heads

- To remove the brush head ①, pull it upwards and off the drive shaft ②.
- When fitting the brush head ①, ensure that the drive shaft ② on the handset slides precisely into the socket on the brush head ①.
Push the brush head ① down until it completely covers the drive shaft ②.

NOTE

To avoid damage to the appliance, always use original brush heads.
(see section "Order replacement parts" for replacement brush heads)

- You can also use the replacement brush heads of the model Oral B® Sonic Complete* for this appliance.

*Oral-B is a registered trademark of Procter & Gamble.

Operation

This toothbrush has 4 different power levels:

- “White”: high speed level, orange  “White” LED **4**
For especially thorough cleaning of the teeth.
- “Clean”: normal speed level, green  “Clean” LED **5**
For cleaning the teeth.
- “Soft”: slow speed level, yellow  “Soft” LED **6**
For cleaning the teeth if you have sensitive gums.
- “Pulse”: low speed level with short breaks, red  “Pulse” LED **7**
For massaging the gums.

- Press the On/Off switch **3** once to activate the “White” mode.
The “White” LED  **4** illuminates.
- Press once more to switch to “Clean” mode.
The “Clean” LED  **5** lights up.
- Press it a third time to switch to “Soft” mode.
The “Soft” LED  **6** lights up.
- Press it a fourth time to switch to “Pulse” mode.
The “Pulse” LED  **7** lights up.
- To switch the toothbrush off, press the On/Off switch **3** once more.

NOTE

If you operate one of the modes for longer than 10 seconds and then press the On/Off switch **3**, the toothbrush will switch off.

Next time you switch it on, the toothbrush will automatically start in the mode you were using last.

To change the mode again, press the On/Off switch **3** repeatedly until the appliance switches to the required mode as described above.

Brushing Teeth

WARNING!

The unfamiliar stimulation may cause light gum bleeding at first. This is normal. If this continues for more than two weeks, you should consult your dentist.

- 1) Place the brush head **1** on the handset.
- 2) Moisten the brush under flowing water.
- 3) Put a little toothpaste onto the wet brush.

NOTE

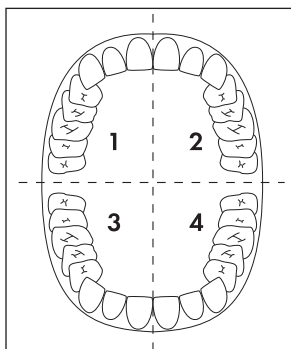
To avoid being sprayed, do not switch on the appliance until it is in your mouth.

- 4) Use the on/off switch **3** to select the desired operating mode.

NOTE

This toothbrush has a 30-second interval timer, so that all four jaw quadrants can be cleaned evenly.

- 5) Divide your mouth into four parts (quadrants): upper left, upper right, lower left and lower right.



- 6) Start in one quadrant:
Start with the brush head **1** on your gums, and move the brush upwards/ downwards from the gums to the crown of the tooth.
Continue in this manner on both the inside and the outside of the tooth.
Start again at the gums for each individual tooth.
Do not forget to brush the back of the rear molars.
To clean the chewing surfaces, guide the brush over them with a little pressure.
- 7) After 30 seconds, the toothbrush stops briefly to signal that you should start cleaning the next quadrant. Clean each jaw quadrant using the same technique.
- 8) After two minutes, the toothbrush stops briefly 2 times. This informs you that you have complied with the dental recommendation of two minutes cleaning.
- 9) Press the On/Off switch **3**.
- 10) Then take the toothbrush out of your mouth.
- 11) After use, rinse the brush head **1** thoroughly under running water.
- 12) Remove the brush head **1** from the handset.
To clean the drive shaft **2** and the handset, hold them under running water for a short while. Hold the handset so that the drive shaft **2** is pointing downwards at an angle.

NOTE

Massage your gums regularly. This promotes blood circulation and helps to keep them healthy. Set the mode to "Pulse" and guide the moistened brush over your gums with a light pressure.

Cleaning and care

DANGER – RISK OF ELECTRICAL SHOCK!

- Always remove the plug of the charger **9** from the power socket before cleaning the appliance! There is a risk of electric shock!



Do not immerse the handset or the charger **9** in water or other liquids!

WARNING – PROPERTY DAMAGE!

- Do not use detergents or solvents. They can damage the plastic surfaces.

NOTE

Never open the housing of the charger **9** or the toothbrush! They cannot be resealed in a watertight manner.

- 1) Clean the charger **9** only with a soft, lightly moistened cloth.
- 2) Remove the brush head **1** from the handset. After use, clean the brush heads **1** thoroughly under running water.
We recommend cleaning the brush heads **1** in a standard commercial denture cleaning fluid every 2 - 4 weeks. A new brush head **1** should be used after about 3 months, at the latest when the bristles start to bend outwards.
- 3) To clean the drive shaft **2** and the handset, hold them under running water for a short while. Hold the handset so that the drive shaft **2** is pointing downwards at an angle.

Travel lock

This toothbrush is equipped with a travel lock. You can lock the on/off switch **3** to prevent accidental starting of the toothbrush:

Press and hold the on/off button **3** until the charge indicator  **8** flashes green 5 times.

The on/off switch **3** is now locked.

To unlock the switch, press and hold the on/off button **3** until the charge indicator  **8** lights up once for a few seconds.

NOTE

If you try to switch on the toothbrush while the travel lock is activated, the charge indicator  **8** will flash 5 times. The toothbrush will not start.

Disposal



Never dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the device via an approved disposal company or your municipal waste facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your waste disposal centre if you are in any doubt.

NOTE

- The integrated rechargeable battery in this appliance cannot be removed for disposal.



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.

Ordering replacement parts

You can order the following replacement parts for the product NSZD 3.7 A1:



- Set of 8 toothbrush heads (indication ring colours: grey, white, green, blue)



- Set of 8 toothbrush heads (indication ring colours: grey, white, purple, pink)

Order the replacement parts via the service hotline (see section “Service”) or simply visit our website at www.kompernass.com.



NOTE

- Have the IAN number of the appliance ready (can be found on the cover of these operating instructions) when you place your order.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

GB

Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE

Service Ireland

Tel.: 1 890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 282645

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Sommaire

Introduction	22
Utilisation conforme à l'usage prévu	22
Matériel livré	22
Description de l'appareil	22
Caractéristiques techniques	22
Consignes de sécurité	23
Installation	24
Première utilisation	24
Installation/enlèvement de la brosse	24
Opération	25
Brossage des dents	25
Nettoyage et entretien	26
Sécurité de voyage	27
Mise au rebut	27
Commander des pièces de rechange	28
Garantie de Kompernass Handels GmbH	29
Service après-vente	30
Importateur	30

BROSSE À DENTS À ULTRASON DESIGN

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Cet appareil est exclusivement destiné aux soins dentaires personnels dans le cadre domestique. Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique. Il n'est pas conçu pour une utilisation industrielle ou médicale, ni pour l'administration de soins aux animaux. Veuillez ne pas l'utiliser à des fins professionnelles.

Matériel livré

Appareil

8 brosselettes

Chargeur

Mode d'emploi

REMARQUE

Contrôlez le matériel livré directement après avoir procédé au déballage afin de vous assurer que tout est complet et que rien n'a été endommagé. Si nécessaire, veuillez vous adresser au service après-vente.

Retirez tous les matériaux d'emballage et films de l'appareil.

Description de l'appareil

- 1 Brossette
- 2 Arbre d'entraînement
- 3 Bouton Marche/Arrêt
- 4 LED «White» (orange) 
- 5 LED «Clean» (verte) ++
- 6 LED «Soft» (jaune) 
- 7 LED «Pulse» (rouge) 
- 8 Indicateur de charge 
- 9 Chargeur

Caractéristiques techniques

Alimentation en tension : 100 - 240 V ~, 50/60 Hz

Accumulateur : batterie Li-Ion, 600 mAh 3,7 V

Type de protection (chargeur) : IP X7 (protection contre la pénétration de l'eau en cas d'immersion passagère)

Puissance absorbée : 2 W

Classe de protection : II / 

Autonomie : env. 60 min (avec batterie entièrement rechargé)

Durée de charge : env. 14 - 16 heures (première charge)

Type de protection (corps de l'appareil) : IP X4 (protection contre les projections d'eau)

Consignes de sécurité

DANGER - RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- Ne laissez pénétrer aucun liquide dans l'appareil et ne le plongez pas dans l'eau afin d'éviter tout dommage.
 - Évitez la pénétration de corps étrangers.
 - Veuillez vous adresser au service clientèle si vous constatez des dysfonctionnements ou des dommages visibles.
 - Pendant l'utilisation, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse jamais être humide ou mouillé. Posez le cordon d'alimentation de façon à ce qu'il ne puisse pas être coincé ou endommagé de quelque manière que ce soit. Risque de choc électrique !
 - Le cordon d'alimentation de cet appareil ne peut pas être remplacé. Si le cordon est endommagé, l'appareil doit être détruit.
 - Ne touchez jamais le chargeur lorsque celui-ci est tombé dans l'eau. Retirez d'abord impérativement la fiche secteur ! Risque de choc électrique !
-  Ne plongez pas le corps ou le chargeur dans l'eau ou d'autres liquides.

AVERTISSEMENT – RISQUE DE BLESSURES !

- Les brosses à dents peuvent être utilisées par des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient été initiées à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'elles aient compris les dangers en résultant.
- Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être confiées à des enfants, sauf si ces derniers sont surveillés.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

ATTENTION – RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- La brosse à dents électrique doit être chargée uniquement avec le chargeur fourni.
L'appareil risque sinon d'être endommagé de façon irréparable !
- Utilisez l'appareil uniquement avec les accessoires d'origine fournis.

Installation

REMARQUE

- Dans les pièces humides, en particulier à proximité d'eau (salle de bains), le chargeur ⑨ doit être monté de manière à ne pas tomber dans l'eau par inadvertance.

- 1) Placez le chargeur ⑨ sur une surface lisse et stable.
Veillez à ce que le chargeur ⑨ ne puisse pas tomber dans l'eau, comme par exemple dans une baignoire ou un lavabo.

Première utilisation

REMARQUE

Avant de mettre l'appareil en service, assurez-vous qu'il se trouve en parfait état de fonctionnement. Dans le cas contraire, ne pas l'utiliser.

- 1) Insérez la fiche secteur dans la prise secteur.
- 2) Avant la première utilisation, nettoyez la nouvelle brosse ① à l'eau claire.
- 3) Placez le corps de l'appareil sur le chargeur ⑨ de manière à ce qu'il glisse sur la tige du socle.
- 4) Laissez le corps se charger pendant env. 14 à 16 heures, avant de l'utiliser pour la première fois. L'indicateur de charge ⚡ ⑧ à l'avant du corps s'allume en rouge au cours du processus de chargement.
- 5) Utilisez le corps de l'appareil sans le recharger jusqu'à ce que la puissance s'affaiblisse sensiblement, ou que la brosse à dents s'arrête en cours d'opération et que l'indicateur de charge ⚡ ⑧ clignote en rouge. Vous pouvez ensuite à nouveau charger la brosse à dents pendant une durée de 14 à 16 heures. Lorsque l'appareil est chargé, l'indicateur de charge ⚡ ⑧ est vert.
- 6) Déchargez et rechargez intégralement la brosse à dents à 3 reprises. La batterie a alors atteint sa pleine capacité.
- 7) Vous pouvez maintenant placer l'appareil portable dans le chargeur ⑨ après chaque utilisation afin de toujours disposer de la pleine puissance.

Installation/enlèvement de la brosse

- Pour retirer la brosse ①, tirez-la vers le haut pour la détacher de l'arbre d'entraînement ②.
- Lors de la mise en place de la brosse ① veillez à ce que l'arbre d'entraînement ② sur le corps glisse parfaitement dans le logement de la brosse ①. Poussez la brosse ① vers le bas jusqu'à ce qu'elle entoure entièrement l'arbre d'entraînement ②.

REMARQUE

Utiliser exclusivement des brossettes d'origine pour éviter d'endommager l'appareil.

(Brossettes de rechange : voir le chapitre «Commander des pièces de rechange»)

- Vous pouvez également utiliser les brossettes de rechange Oral B® Sonic Complete* avec cet appareil.

*Oral-B est une marque déposée de Procter & Gamble.

Opération

Cette brosse à dents affiche 4 niveaux de vitesse différents :

- «White»: niveau de vitesse élevée, LED «White» orange  4
Pour un brossage particulièrement approfondi des dents.
 - «Clean» : niveau de vitesse normale, LED «Clean» verte  5
Pour le brossage des dents.
 - «Soft» : niveau de vitesse lente, LED «Soft» jaune  6
Pour le brossage des dents en cas de gencives sensibles.
 - «Pulse» : niveau de vitesse lente avec de courtes pauses, LED «Pulse» rouge  7
Pour le massage des gencives.
- Appuyez une fois sur le bouton Marche/Arrêt 3 pour enclencher le niveau de puissance «White». La LED «White»  4 s'allume.
 - Appuyez une nouvelle fois pour régler le niveau de puissance «Clean». La LED «Clean»  5 s'allume.
 - Appuyez une troisième fois pour régler le niveau de puissance «Soft». La LED «Soft»  6 s'allume.
 - Appuyez une quatrième fois pour régler le niveau de puissance «Pulse». La LED «Pulse»  7 s'allume.
 - Si vous appuyez une nouvelle fois sur le bouton Marche/Arrêt 3, la brosse à dents s'éteint.

REMARQUE

Si vous utilisez un niveau de puissance pendant plus de 10 secondes et appuyez ensuite sur le bouton Marche/Arrêt 3, la brosse à dents s'éteint.

Lorsque vous l'allumez à nouveau, la brosse à dents démarre automatiquement avec le dernier niveau de puissance utilisé.

Pour modifier à nouveau le niveau de puissance, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt 3, comme décrit précédemment, jusqu'à ce que le niveau de puissance souhaité soit réglé.

Brossage des dents

⚠ AVERTISSEMENT !

Au début, le frottement inhabituel peut provoquer des saignements au niveau des gencives, ce qui est tout à fait normal. Si ces saignements perdurent pendant plus de deux semaines, nous vous recommandons de consulter votre dentiste.

- 1) Insérez la brosette 1 sur le corps.
- 2) Humidifiez la brosse à l'eau courante.
- 3) Mettez un peu de dentifrice sur la brosse humide.

REMARQUE

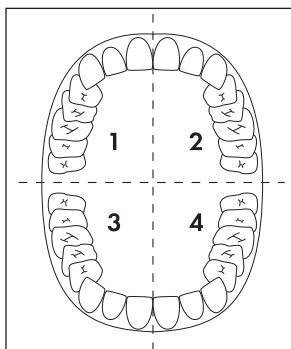
Ne mettez l'appareil en marche que lorsque vous avez la brosse en bouche, afin d'éviter des projections.

- 4) Réglez le niveau de vitesse souhaité à l'aide du bouton Marche/Arrêt 3.

REMARQUE

Cette brosse à dents dispose d'un minuteur provoquant un bref arrêt toutes les 30 secondes pour que vous puissiez nettoyer les quatre quadrants maxillaires de manière homogène.

- 5) Subdivisez vos mâchoires en quatre zones (quadrants) : en haut à gauche, en haut à droite, en bas à gauche et en bas à droite.



- 6) Commencez par un quadrant :
Posez la brosse **1** sur la gencive et déplacez-la sur la dent en partant de la gencive.
Procédez de cette manière avec l'intérieur ainsi que l'extérieur de la dent.
Pour chaque dent, recommencez à nouveau à partir de la gencive.
N'oubliez pas de brosser l'arrière de la molaire postérieure.
Pour nettoyer les surfaces de mastication, déplacez la brosse sur les surfaces de mastication en exerçant une légère pression.
- 7) La brosse à dents s'interrompt brièvement au bout de 30 secondes pour vous signaler de nettoyer le quadrant maxillaire suivant. Nettoyez tous les quadrants maxillaires selon la même technique.
- 8) La brosse à dents s'interrompt brièvement à 2 reprises au bout de deux minutes. Vous aurez alors satisfait à la recommandation du dentiste de brosser les dents pendant 2 minutes.
- 9) Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt **3**.
- 10) Ne retirez la brosse à dents de la bouche que maintenant.
- 11) Après usage, nettoyez soigneusement la brosse **1** à l'eau courante.
- 12) Retirez la brosse **1** du corps de l'appareil.
Faites brièvement couler de l'eau sur l'arbre d'entraînement **2** et le corps de l'appareil pour les nettoyer. Tenez pour ce faire le corps de manière à ce que l'arbre d'entraînement **2** soit incliné vers le bas.

REMARQUE

Massez régulièrement vos gencives. Vous stimulez ainsi l'irrigation sanguine en préservant la santé de vos gencives. Réglez le niveau de vitesse «Pulse» et déplacez la brosse humidifiée sur la gencive en exerçant une légère pression.

Nettoyage et entretien

DANGER - RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- Avant chaque nettoyage, retirez la fiche secteur du chargeur **9** de la prise secteur ! Risque d'électrocution !
-  Ne plongez jamais l'appareil portable ou le chargeur **9** dans l'eau ou d'autres liquides !

ATTENTION - DOMMAGES MATÉRIELS !

- N'utilisez aucun nettoyant ou solvant. Ils risqueraient d'endommager la surface en plastique.

REMARQUE

N'ouvrez jamais le boîtier du chargeur **9** ou de la brosse à dents ! Ils ne peuvent en effet pas être refermés de façon imperméable.

- 1) Nettoyez le chargeur ❸ exclusivement à l'aide d'un chiffon doux et légèrement humidifié.
- 2) Retirez la brosse ❶ du corps de l'appareil. Après usage, nettoyez soigneusement la brosse ❶ à l'eau courante.
Nous conseillons de procéder au nettoyage de la brosse ❶ dans un liquide de nettoyage usuel pour prothèses dentaires toutes les 2 à 4 semaines. Au bout de 3 mois env., mais au plus tard lorsque les poils de la brosse commencent à se tordre vers l'extérieur, vous devriez utiliser une nouvelle brosse ❶.
- 3) Faites brièvement couler de l'eau sur l'arbre d'entraînement ❷ et le corps de l'appareil pour les nettoyer. Tenez pour ce faire le corps de manière à ce que l'arbre d'entraînement ❷ soit incliné vers le bas.

Sécurité de voyage

Cette brosse à dents est dotée d'une sécurité voyage. Vous pouvez verrouiller le bouton Marche/Arrêt ❸ afin d'éviter un démarrage involontaire de la brosse à dents :

Appuyer sur le bouton Marche/Arrêt ❸ et maintenez-le appuyé jusqu'à ce que l'indicateur de charge  ❸ clignote 5 fois en vert.
Le bouton Marche/Arrêt ❸ est maintenant verrouillé.

Pour le déverrouillage, appuyer sur le bouton Marche/Arrêt ❸ et maintenez-le appuyé jusqu'à ce que l'indicateur de charge  ❸ clignote une fois longuement.

REMARQUE

Si vous essayez d'allumer la brosse à dents tandis que la sécurité voyage est activée, l'indicateur de charge  ❸ s'allume 5 fois brièvement. La brosse à dents ne démarre pas.

Mise au rebut



Ne jetez en aucun cas l'appareil à la poubelle des ordures ménagères normales. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU.

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.

REMARQUE

- La batterie intégrée dans cet appareil ne peut pas être retirée pour être mise au rebut.



L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des postes de recyclage locaux.

Commander des pièces de rechange

Les pièces de rechange suivantes peuvent être commandées pour le produit NSZD 3.7 A1 :



- Lot de 8 brosselettes (couleur de l'anneau : gris, blanc, vert, bleu)



- Lot de 8 brosselettes (couleur de l'anneau : gris, blanc, rose, pink)

Commandez les pièces détachées via notre ligne téléphonique de service après-vente «Service») ou de confortablement sur notre site web www.kompernass.com.



REMARQUE

- Tenez le numéro IAN, que vous trouverez sur la couverture de ce manuel d'utilisation, prêt pour la commande.

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel.

La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou **par e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

Service après-vente

FR

Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE

Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 282645

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente.

Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding.	32
Gebruik in overeenstemming met bestemming	32
Inhoud van het pakket.	32
Apparaatbeschrijving	32
Technische gegevens	32
Veiligheidsvoorschriften	33
Plaatsing	34
Eerste gebruik.	34
Borstelkop opzetten/afnemen	34
Bediening	35
Tanden poetsen.	35
Reiniging en onderhoud.	36
Reisbeveiliging	37
Afvoeren	37
Vervangingsonderdelen bestellen	38
Garantie van Kompernaß Handels GmbH.	39
Service	40
Importeur	40

SONISCHE DESIGNTANDENBORSTEL

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat dient uitsluitend voor de persoonlijke gebitsverzorging thuis. Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik in privéhuishoudens. Het is niet bestemd voor gebruik in industriële of medische omgevingen en ook niet voor diervoorzorging. Gebruik het apparaat niet bedrijfsmatig.

Inhoud van het pakket

Borstelhouder

8 borstelkoppen

Laadstation

Gebruiksaanwijzing

OPMERKING

Controleer de inhoud van het pakket direct na het uitpakken op volledigheid en schade. Neem zo nodig contact op met de klantenservice.

Verwijder alle verpakkingsmaterialen en folie van het apparaat.

Apparaatbeschrijving

- 1 Borstelkop
- 2 Aandrijfas
- 3 Aan-/uitknop
- 4 „White“-LED (oranje) 
- 5 „Clean“-LED (groen) 
- 6 „Soft“-LED (geel) 
- 7 „Pulse“-LED (rood) 
- 8 Oplaadindicatie 
- 9 Laadstation

Technische gegevens

Voeding: 100-240 V ~, 50/60 Hz

Accu: Li-ion-accu, 600 mAh, 3,7 V

Beschermingsklasse

(laadstation): IP X7 (bescherming tegen binnendringend water bij tijdelijk onderdompelen)

Opgenomen vermogen: 2 W

Beschermingsklasse: II / 

Gebruiksduur: ca. 60 min (indien volledig opgeladen)

Opladetid: Ca. 14 - 16 uur
(eerste keer opladen)

Beschermingsklasse

(borstelhouder): IP X4 (bescherming tegen spatwater)

Veiligheidsvoorschriften

GEVAAR - ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Laat geen vloeistoffen in het apparaat binnendringen en dompel het niet onder in water, om beschadigingen te voorkomen.
- ▶ Voorkom het binnendringen van vreemde voorwerpen.
- ▶ Neem bij storingen of zichtbare beschadigingen contact op met de klantenservice.
- ▶ Voorkom dat het snoer tijdens het bedrijf nat of vochtig kan worden. Plaats het snoer zodanig dat het niet bekneld raakt of anderszins beschadigd kan worden. Gevaar voor een elektrische schok!
- ▶ Het snoer van het apparaat kan niet worden vervangen. Als het snoer beschadigd is, moet het apparaat afgevoerd worden.
- ▶ Raak het laadstation nooit aan als dit in het water is gevallen. Haal in ieder geval eerst de stekker uit het stopcontact! Gevaar voor een elektrische schok!

 Dompel de borstelhouder of het laadstation niet onder in water of andere vloeistoffen.

WAARSCHUWING - LETSELGEVAAR!

- ▶ Tandborstels mogen worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.
- ▶ Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder supervisie staan.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

LET OP - MATERIËLE SCHADE!

- ▶ De elektrische tandenborstel mag alleen met het meegeleverde laadstation worden opgeladen. Anders kan het apparaat onherstelbaar beschadigd raken!
- ▶ Gebruik het apparaat alleen met de meegeleverde originele accessoires.

Plaatsing

OPMERKING

- In vochtige ruimtes, in het bijzonder in de buurt van water (bad), moet het laadstation ⑨ zodanig worden opgesteld, dat het niet per ongeluk in het water kan vallen.

- 1) Plaats het laadstation ⑨ op een egaal en stabiel vlak.
Let er daarbij op dat het laadstation ⑨ niet in het water kan vallen, bijvoorbeeld in een badkuip of een wastafel.

Eerste gebruik

OPMERKING

Controleer of het apparaat compleet en zonder gebreken is, voordat u het in gebruik neemt. Anders mag het niet worden gebruikt.

- 1) Steek de stekker in het stopcontact.
- 2) Reinig de nieuwe borstelkop ① vóór het eerste gebruik met schoon water.
- 3) Plaats de borstelhouder zodanig op het laadstation ⑨, dat hij op de punt op de sokkel glijdt.
- 4) Laat de borstelhouder ca. 14 - 16 uur opladen, voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt. De oplaadindicatie ⚡ ⑧ aan de voorkant van de borstelhouder brandt rood tijdens het opladen.
- 5) Gebruik de borstelhouder zo vaak, zonder deze op te laden, tot het vermogen duidelijk afneemt of de tandenborstel stopt met werken en de oplaadindicatie ⚡ ⑧ rood knippert. Laad de tandenborstel pas dan weer gedurende 14 - 16 uur op. Als het apparaat opgeladen is, brandt de oplaadindicatie ⚡ ⑧ groen.
- 6) Ontlaad en laad de tandenborstel in totaal 3 x volledig. Dan heeft de accu zijn volle capaciteit bereikt.
- 7) Nu kunt u de borstelhouder na ieder gebruik in het laadstation ⑨ zetten, om altijd het volledige vermogen tot uw beschikking te hebben.

Borstelkop opzetten/afnemen

- Om de borstelkop ① af te nemen, trekt u deze naar boven van de aandrijfas ② af.
- Let er bij het opzetten van de borstelkop ① op dat de aandrijfas ② van de borstelhouder precies in de opening in de borstelkop ① glijdt.
Druk de borstelkop ① omlaag tot deze de aandrijfas ② volledig omsluit.

OPMERKING

Gebruik alleen originele borstelkoppen om schade aan het apparaat te voorkomen.

(Zie voor vervangende borstelkoppen het hoofdstuk "Vervangingsonderdelen bestellen")

- U kunt voor dit apparaat ook vervangende borstelkoppen gebruiken van de tandenborstel Oral B® Sonic Complete*.

*Oral B is een wettig gedeponeerd handelsmerk van Procter & Gamble.

Bediening

Deze tandenborstel heeft 4 verschillende prestatieniveaus:

- „White“: hoog snelheidsniveau, oranje  „White“-LED **4**
Voor het zeer grondig poetsen van de tanden.
 - „Clean“: normaal snelheidsniveau, groene  „Clean“-LED **5**
Voor het poetsen van de tanden.
 - „Soft“: langzaam snelheidsniveau, gele  „Soft“-LED **6**
Voor het poetsen van de tanden bij gevoelig tandvlees.
 - „Pulse“: langzaam snelheidsniveau met korte pauzes, rode  „Pulse“-LED **7**
Voor het masseren van het tandvlees.
- Druk één keer op de aan-/uitknop **3** om het prestatieniveau „White“ in te schakelen. De „White“-LED  **4** gaat branden.
 - Druk nog een keer om het prestatieniveau „Clean“ in te stellen. De „Clean“-LED  **5** gaat branden.
 - Druk een derde keer om het prestatieniveau „Soft“ in te stellen. De „Soft“-LED  **6** gaat branden.
 - Druk een vierde keer om het prestatieniveau „Pulse“ in te stellen. De „Pulse“-LED  **7** gaat branden.
 - Druk nog een keer op de aan-/uitknop **3** om de tandenborstel uit te zetten.

OPMERKING

Als u langer dan 10 seconden een prestatieniveau gebruikt en vervolgens op de aan-/uitknop **3** drukt, schakelt u de tandenborstel uit.

Als u daarna de tandenborstel opnieuw inschakelt, wordt automatisch het laatste gebruikte prestatieniveau ingesteld.

Als u dan een ander prestatieniveau wilt kiezen, drukt u, zoals hiervoor beschreven, net zo vaak op de aan-/uitknop **3** tot het gewenste prestatieniveau is ingesteld.

Tanden poetsen

⚠ WAARSCHUWING!

In het begin kan door de ongewone stimulatie een licht bloeden van het tandvlees optreden; dat is normaal. Raadpleeg uw tandarts als dit langer dan twee weken aanhoudt.

- 1) Steek de borstelkop **1** op de borstelhouder.
- 2) Maak de borstel nat onder stromend water.
- 3) Doe een beetje tandpasta op de vochtige borstel.

OPMERKING

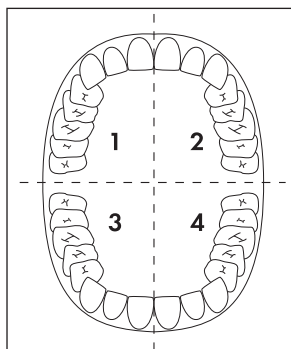
Schakel het apparaat pas in de mond in om spatten te vermijden.

- 4) Stel met de aan-/uitknop **3** het gewenste prestatieniveau in.

OPMERKING

Deze tandenborstel heeft een intervaltimer van 30 seconden, zodat u alle vier kwadranten van de kaak gelijkmatig kunt reinigen.

- 5) Deel uw kaak in vier delen (kwadranten) in: linksboven, rechtsboven, linksonder en rechtsonder.



- 6) Begin in één kwadrant:
Houd de borstelkop **1** tegen het tandvlees en beweeg de borstel vanaf het tandvlees over de tand.
Ga zo te werk met de binnenzijde en met de buitenzijde van de tand.
Plaats de borstel voor elke tand opnieuw op het tandvlees.
Vergeet de achterzijde van de achterste kies niet.
Om de kauwvlakken schoon te maken, beweegt u de borstel met lichte druk over de kauwvlakken.
- 7) Na 30 seconden onderbreekt de tandenborstel kort het bedrijf, om aan te geven dat u het volgende kwadrant van de kaak moet reinigen. Reinig alle kwadranten van de kaak met dezelfde techniek.
- 8) Na twee minuten stopt de tandenborstel 2 x kort. Dan heeft u voldaan aan het advies van tandartsen om de tanden 2 minuten te poetsen.
- 9) Druk op de aan-/uitknop **3**.
- 10) Haal pas dan de tandenborstel uit de mond.
- 11) Maak de borstelkop **1** na gebruik grondig schoon onder stromend water.
- 12) Neem de borstelkop **1** van de borstelhouder af.
Voor het reinigen van de aandrijfas **2** en de borstelhouder laat u er kort water over stromen. Houd daarbij de borstelhouder zo, dat de aandrijfas **2** omlaag wijst.

OPMERKING

Masseer uw tandvlees regelmatig. Dat stimuleert de doorbloeding en houdt zo het tandvlees gezond. Stel het prestatieniveau "Pulse" in en ga met de vochtig gemaakte borstel met lichte druk over het tandvlees heen.

Reiniging en onderhoud

⚠ GEVAAR - ELEKTRISCHE SCHOK!

- Haal vóór het reinigen altijd eerst de stekker van het laadstation **9** uit het stopcontact! Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!
- ⚡ Dompel de borstelhouder of het laadstation **9** nooit onder in water of andere vloeistoffen!

⚠ LET OP - MATERIËLE SCHADE!

- Gebruik geen schoonmaak- of oplosmiddelen. Deze kunnen de kunststof-opervlakken beschadigen.

OPMERKING

Open nooit de behuizing van het laadstation **9** of de tandenborstel! Deze kunnen niet meer waterdicht worden afgesloten.

- 1) Reinig het laadstation ❸ alleen met een zachte, licht vochtig gemaakte doek.
- 2) Neem de borstelkop ❶ van de borstelhouder af. Maak de borstelkoppen ❶ na gebruik grondig schoon onder stromend water.
Wij adviseren om ongeveer om de 2 - 4 weken de borstelkoppen ❶ te reinigen in een in de handel verkrijgbare schoonmaakvloeistof voor kunstgebiten. Na ca. 3 maanden, uiterlijk echter wanneer de borstelharen naar buiten buigen, moet u een nieuwe borstelkop ❶ gebruiken.
- 3) Voor het reinigen van de aandrijfas ❷ en de borstelhouder laat u er kort water over stromen. Houd daarbij de borstelhouder zo, dat de aandrijfas ❷ omlaag wijst.

Reisbeveiliging

Deze tandenborstel heeft een reisbeveiliging. U kunt de aan-/uitknop ❸ blokkeren om onbedoeld starten van de tandenborstel te voorkomen:

Houd de aan-/uitknop ❸ ingedrukt totdat de oplaadindicatie ⚡ ❸ 5 x groen knippert.

De aan-/uitknop ❸ is nu geblokkeerd.

Houd de aan-/uitknop ❸ ingedrukt totdat de oplaadindicatie ⚡ ❸ 1 x lang oplicht om de geblokkeerde aan-/uitknop weer te ontgrendelen.

OPMERKING

Wanneer de reisbeveiliging is geactiveerd en u de tandenborstel probeert in te schakelen, brandt de oplaadindicatie ⚡ ❸ 5 x kort. De tandenborstel start niet.

Afvoeren



Deponeer het apparaat in geen geval bij het gewone huisvuil. Dit product voldoet aan de Europese richtlijn 2012/19/EU.

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentelijke afvalverwerking. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met de verantwoordelijke instantie.

OPMERKING

- De geïntegreerde accu van dit apparaat kan niet worden verwijderd voor afzonderlijke afvalverwerking.



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.

Vervangingsonderdelen bestellen

Voor product NSZD 3.7 A1 kunt u de volgende vervangingsonderdelen bestellen:



- 8-delige set tandenborstelkoppen (kleuren indicatiering: grijs, wit, groen, blauw)



- 8-delige set tandenborstelkoppen (kleuren indicatiering: grijs, wit, roze, pink)

Bestel de vervangingsonderdelen via onze service-hotline (zie het hoofdstuk "Service") of op onze website: www.kompernass.com.



OPMERKING

- Houd het IAN-nummer dat op het omslag van deze gebruiksaanwijzing staat, bij de hand bij het bestellen.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon. U hebt de bon nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u kosteloos gerepareerd of vervangen. Voorwaarde voor deze garantie is dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die blootstaan aan normale slijtage en derhalve als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden aangemerkt, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, bakvormen of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, in het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en software downloaden

Service



Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl



Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 282645

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres.

Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	42
Použití v souladu s určením	42
Rozsah dodávky	42
Popis přístroje	42
Technické údaje	42
Bezpečnostní pokyny	43
Umístění	44
První použití	44
Nasazení / sejmutí hlavy kartáčku	44
Obsluha	45
Čištění zubů	45
Čištění a údržba	46
Zajištění při cestování	47
Likvidace	47
Objednávání náhradních dílů	48
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	49
Servis	50
Dovozce	50

ULTRAZVUKOVÝ ZUBNÍ KARTÁČEK

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení nového přístroje.

Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj slouží výhradně k osobní péči o chrup v domácím prostředí. Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Nelze jej používat v průmyslové ani lékařské oblasti ani při péči o zvířata. Není určen ke komerčnímu použití.

Rozsah dodávky

ultrazvukový zubní kartáček

8 hlav kartáčku

nabíjecí stanice

návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ

Přímo po vybalení ihned zkontrolujte rozsah dodávky, zda je úplná a není poškozená. V případě potřeby se obraťte na servis.

Z přístroje odstraňte veškeré obalové materiály a fólie.

Popis přístroje

- 1 hlava kartáčku
- 2 hnací hřídel
- 3 zapínač/vypínač
- 4 „White“ LED (oranžová) 
- 5 „Clean“ LED (zelená) 
- 6 „Soft“ LED (žlutá) 
- 7 „Pulse“ LED (červená) 
- 8 indikace nabití 
- 9 nabíjecí stanice

Technické údaje

Napájecí napětí:	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Akumulátor:	Li-Ion akumulátor, 600 mAh, 3,7 V
Typ ochrany (nabíjecí stanice):	IP X7 (ochrana proti vniknutí vody při dočasném ponoření)
Příkon:	2 W
Třída ochrany:	II / 
Doba chodu:	cca 60 min. (při úplném nabití)
Doba nabíjení:	cca 14 - 16 hodin (první nabití)
Typ ochrany (ruční přístroj):	IP X4(ochrana proti stříkající vodě)

Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Abyste zabránili poškození přístroje, dávejte pozor, aby do něho nevnikly tekutiny, a neponořujte přístroj do vody.
- ▶ Zamezte vniknutí cizích těles.
- ▶ V případě chybného fungování nebo zjištěných závad se obraťte na zákaznický servis.
- ▶ Dbejte na to, aby se síťový kabel při provozu nikdy nenamočil nebo nezvlhnul. Ved'te síťový kabel tak, aby nedošlo k jeho přiskřípnutí či jinému poškození. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- ▶ Síťový přívodní kabel tohoto přístroje nelze vyměnit. Při poškození vedení se celý přístroj musí sešrotovat.
- ▶ Nikdy se nedotýkejte nabíjecí stanice, když spadne do vody. Bezpodmínečně nejprve vytáhněte síťovou zástrčku! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

 Ruční přístroj ani nabíjecí stanici neponořujte do vody ani do žádných jiných tekutin.

VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

- ▶ Děti a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností nebo znalostí mohou tyto kartáčky na zuby používat pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí.
- ▶ Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, ledaže by byly pod dohledem dospělé osoby.
- ▶ Děti si nesmí s přístrojem hrát.

POZOR – HMOTNÉ ŠKODY!

- ▶ Elektrický kartáček na zuby se smí nabíjet výhradně dodávanou nabíjecí stanicí.
V opačném případě se přístroj může nenávratně poškodit!
- ▶ Přístroj provozujte výhradně spolu s dodaným originálním příslušenstvím.

Umístění

UPOZORNĚNÍ

- Ve vlhkých prostorách, obzvláště v blízkosti vody (koupelna), se nabíjecí stanice ⑨ musí postavit tak, aby byla chráněna před neúmyslným shozením do vody.

- 1) Postavte nabíjecí stanici ⑨ na rovnou a stabilní plochu. Dbejte při tom na to, aby nabíjecí stanice ⑨ nemohla spadnout do vody, například do koupací vany nebo do umyvadla.

První použití

UPOZORNĚNÍ

Dříve než přístroj uvedete do provozu, přesvědčte se o tom, že je v bezvadném stavu. Pokud tomu tak není, není dovoleno jej používat.

- 1) Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.
- 2) Před prvním použitím omyjte novou hlavu kartáčku ① čistou vodou.
- 3) Ruční přístroj postavte na nabíjecí stanici ⑨ tak, aby sklouzl na trn na podstavci.
- 4) Než ruční přístroj poprvé použijete, nechte ho nabít po dobu cca 14 - 16 hodin. Indikace nabití ⚡ ⑧ vpředu na ručním přístroji svítí během nabíjení červeně.
- 5) Ruční přístroj poté používejte bez nabíjení až do té doby, dokud výkon kartáčku citelně nezeslábně nebo se kartáček úplně nezastaví a indikace nabití ⚡ ⑧ nezačne červeně blikat. Teprve poté nechte kartáček opět 14 - 16 hodin nabíjet. Jakmile je přístroj nabitý, svítí indikace nabití ⚡ ⑧ zeleně.
- 6) Tento cyklus vybití a nabíjení proveďte celkem třikrát. Potom akumulátor dosáhne plné kapacity.
- 7) Nyní můžete ruční přístroj postavit po každém použití do nabíjecí stanice ⑨, abyste jej měli k dispozici vždy s plným výkonem.

Nasazení / sejmutí hlavy kartáčku

- K sejmutí hlavy kartáčku ① vytáhněte tuto směrem nahoru k hnací hřídeli ②.
- Při nasazení hlavy kartáčku ① dbejte na to, aby hnací hřídel na ruční části ② přesně zaskočila do upnutí hlavy kartáčku ①. Zatlačte hlavu kartáčku ① dolů, dokud tato kompletně neobjímá hnací hřídel ②.

UPOZORNĚNÍ

Používejte pouze originální hlavy kartáčku, abyste zabránili poškození přístroje.

(Náhradní hlavy kartáčku viz kapitola „Objednávání náhradních dílů“)

- Pro tento přístroj můžete také používat náhradní hlavy kartáčku na zuby Oral B® Sonic Complete*.

*Oral-B je registrovaná ochranná známka společnosti Procter & Gamble.

Obsluha

Tento kartáček na zuby má 4 různé výkonové stupně:

- „White“: vysoký rychlostní stupeň, oranžová  „White“ LED ④
Pro zvláště důkladné čištění zubů.
 - „Clean“: normální rychlostní stupeň, zelená  „Clean“ LED ⑤
K čištění zubů.
 - „Soft“: pomalý rychlostní stupeň, žlutá  „Soft“ LED ⑥
K čištění zubů s citlivými dásněmi.
 - „Pulse“: pomalý rychlostní stupeň s krátkými přestávkami, červená  „Pulse“ LED ⑦
K masáži dásní.
- Pro zapnutí výkonového stupně „White“ stiskněte jednou zapínač/vypínač ③. „White“ LED  ④ svítí.
 - Pro nastavení výkonového stupně „Clean“ stiskněte ještě jednou. „Clean“ LED  ⑤ svítí.
 - Pro nastavení výkonového stupně „Soft“ stiskněte potřetí. „Soft“ LED  ⑥ svítí.
 - Pro nastavení výkonového stupně „Pulse“ stiskněte počtvrté. „Pulse“ LED  ⑦ svítí.
 - Když opět stisknete zapínač/vypínač ③, zubní kartáček se vypne.

UPOZORNĚNÍ

Provozujete-li výkonový stupeň déle než 10 sekund a poté stisknete zapínač/vypínač ③, zubní kartáček se vypne.

Po opětovném zapnutí se zubní kartáček automaticky spustí s posledním používaným výkonovým stupněm.

Pro opětovnou změnu výkonového stupně stiskněte, jak je popsáno výše, zapínač/vypínač ③ po sobě tak dlouho, dokud není nastaven požadovaný výkonový stupeň.

Čištění zubů

⚠ VÝSTRAHA!

V počátcích může dojít v důsledku nezvyklého podráždění k lehkému krvácení z dásní, je to normální. Pokud ale tyto potíže během dvou týdnů neustanou, kontaktuje svého stomatologa.

- 1) Nasaďte hlavu kartáčku ① na ruční přístroj.
- 2) Navlhčete kartáček pod tekoucí vodou.
- 3) Na vlhký kartáček naneste trochu zubní pasty.

UPOZORNĚNÍ

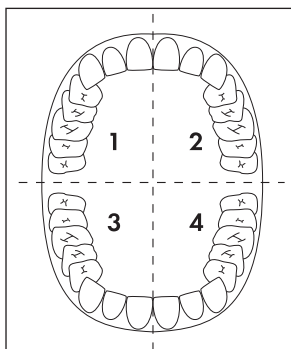
Přístroj zapněte až v ústech, zabráníte tím postříkání.

- 4) Pomocí zapínače/vypínače ③ nastavte žádaný výkonový stupeň.

UPOZORNĚNÍ

Tento kartáček na zuby má časovač s intervalem v trvání 30 sekund, abyste mohli vyčistit všechny čtyři části chrupu stejnoměrně.

- 5) Rozdělte chrup na čtyři části (kvadranty): vlevo nahoře, vpravo nahoře, vlevo dole a vpravo dole.



- 6) Začněte s čištěním v jednom kvadrantu:
Nasaďte hlavu kartáčku **1** na dásně a kartáček ved'te směrem od dásně přes zub.
Takto postupujte jak na vnitřní straně, tak i na vnější straně zubu. U každého zubu začínějte znovu na dásni.
Nezapomeňte na zadní stranu zadních stoliček.
Plochy stoliček vyčistěte tak, že povedete kartáček lehkým tlakem přes jejich žvýkací plochy.
- 7) Po 30 sekundách přeruší kartáček na zuby krátce provoz, čímž signalizuje, že se má nyní čistit již další ze čtyř oblastí chrupu. Stejnou techniku vyčistěte všechny čtyři části chrupu.
- 8) Po dvou minutách zastaví kartáček na zuby 2 x krátce provoz. Znamená to, že jste splnili doporučení zubních lékařů o čištění zubů v trvání 2 minut.
- 9) Stiskněte zapínač/vypínač **3**.
- 10) Teprve poté vyjměte kartáček z úst.
- 11) Po použití řádně vyčistěte hlavu kartáčku **1** pod tekoucí vodou.
- 12) Sejměte hlavu kartáčku na zuby **1** z ručního přístroje.
K očištění hnací hřídele **2** a ručního přístroje je krátce opláchněte pod tekoucí vodou. Ruční přístroj přitom držte tak, aby hnací hřídel **2** směřovala šikmo dolů.

UPOZORNĚNÍ

Dásně masírujte pravidelně. Podpoříte tak jejich prokrvení, čímž je udržujete zdravé. Nastavte výkonový stupeň „Pulse“ a ved'te navlhčený kartáček jemným tlakem přes dásně.

Čištění a údržba

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Před každým čištěním vytáhněte zástrčku nabíjecí stanice **9** ze zásuvky! Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

 Ruční přístroj ani nabíjecí stanici **9** nikdy neponořujte do vody ani do žádných jiných tekutin!

⚠ POZOR - NEBEZPEČÍ HMOTNÝCH ŠKOD!

- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla. Ty mohou umělohmotné povrchy poškodit.

UPOZORNĚNÍ

Kryt nabíjecí stanice **9** ani kartáčku na zuby nikdy neotevírejte! Už by je pak nikdy nebylo možné vodotěsně zavřít.

- 1) Nabíjecí stanici ❸ očistěte pouze měkkým, lehce navlhčeným hadříkem.
- 2) Sejměte hlavu kartáčku na zuby ❶ z ručního přístroje. Hlavu kartáčku ❶ po použití vždy důkladně očistěte pod tekoucí vodou.
Doporučujeme čistit hlavu kartáčku ❶ v čistící tekutině určené pro zubní protézy běžně dostupné v obchodech, a to každé 2 - 4 týdny. Cca po 3 měsících, nejpozději však poté, co se štetiny začnou ohýbat směrem ven, je vhodné začít používat novou hlavu kartáčku ❶.
- 3) K očištění hnací hřídele ❷ a ručního přístroje je krátce opláchněte pod tekoucí vodou. Ruční přístroj přitom držte tak, aby hnací hřídel ❷ směřovala šikmo dolů.

Zajištění při cestování

Tento kartáček na zuby je vybaven cestovním zajištěním. Zapínač/vypínač ❸ můžete zablokovat k zabránění nechtěného spuštění kartáčku na zuby:

Stiskněte a podržte stisknutý zapínač/vypínač ❸, dokud indikace nabití  ❷ 5 x zeleně nezabliká.

Zapínač/vypínač ❸ je nyní zablokován.

K odblokování podržte stisknutý zapínač/vypínač ❸, dokud se indikace nabití  ❷ jednou dlouze nerozsvítí.

UPOZORNĚNÍ

Pokud se po dobu aktivace cestovního zajištění pokusíte zapnout kartáček na zuby, indikace nabití se  ❷ 5 x krátce rozsvítí. Kartáček na zuby se nezapne.

Likvidace



V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU.

Zlikvidujte přístroj prostřednictvím schváleného likvidačního podniku nebo Vašeho komunálního sběrného dvora. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve svém sběrném dvoře.

UPOZORNĚNÍ

- Akumulátor, zabudovaný do tohoto přístroje, nelze k likvidaci vyjmout.



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných recyklačních dvorech.

Objednávání náhradních dílů

K produktu NSZD 3.7 A1 lze objednat následující náhradní díly:



- Sada 8 ks hlav na kartáček na zuby (orientační barvy prstence: šedá, bílá, zelená, modrá)



- Sada 8 ks hlav na kartáček na zuby (orientační barvy prstence: šedá, bílá, růžová, pink)

Objednejte náhradní díly prostřednictvím naší servisní linky (viz kapitola „Servis“) nebo pohodlně na našich webových stránkách www.kompernass.com.



UPOZORNĚNÍ

- Pro Vaši objednávku mějte připravené číslo IAN, které najdete na obalu tohoto návodu k obsluze.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a proto je lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepku na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 282645

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Índice

Introducción	52
Uso previsto	52
Volumen de suministro	52
Descripción del aparato	52
Características técnicas	52
Indicaciones de seguridad	53
Instalación	54
Primer uso	54
Montaje/extracción de la cabeza de cepillo	54
Manejo	55
Limpieza dental	55
Limpieza y mantenimiento	56
Seguro de transporte	57
Desecho	57
Pedido de recambios	58
Garantía de Kompernass Handels GmbH	59
Asistencia técnica	.60
Importador	.60

CEPILLO DENTAL SÓNICO DE DISEÑO

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo.

Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, el uso y el desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está destinado exclusivamente para la higiene dental personal en el ámbito doméstico. Este aparato está previsto exclusivamente para el uso doméstico privado. No está previsto para su uso industrial ni para el ámbito médico o veterinario. No lo utilice con fines comerciales.

Volumen de suministro

Mango

8 cabezales

Estación de carga

Instrucciones de uso

INDICACIÓN

Inmediatamente después de desembalar el aparato, verifique la integridad del contenido y que no presente daños. En caso necesario, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.

Retire del aparato todo el material de embalaje y las láminas de embalaje.

Descripción del aparato

- 1 Cabezal
- 2 Eje de accionamiento
- 3 Interruptor de encendido/apagado
- 4 LED "White" (naranja) 
- 5 LED "Clean" (verde) 
- 6 LED "Soft" (amarillo) 
- 7 LED "Pulse" (rojo) 
- 8 Indicador de carga 
- 9 Estación de carga

Características técnicas

Alimentación de tensión: 100 - 240 V ~, 50/60 Hz

Batería: Iones de litio, 600 mAh, 3,7 V

Grado de protección

(estación de carga): IP X7 (protección contra inmersión completa en agua)

Consumo de potencia: 2 W

Clase de protección: II / 

Duración del

funcionamiento: Aprox. 60 min (completamente cargado)

Tiempo de carga: Aprox. 14 - 16 horas
(primera carga)

Grado de protección

(mango): IP X4 (protección contra proyecciones de agua)

Indicaciones de seguridad

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ Para evitar daños, evite la penetración de agua en el interior del aparato y no lo sumerja en agua.
 - ▶ Evite la penetración de cuerpos extraños.
 - ▶ Si se producen errores de funcionamiento o se aprecian daños, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
 - ▶ Procure que el cable de red no se moje ni se humedezca durante el funcionamiento. Tienda el cable de modo que no pueda aplastarse ni dañarse de ninguna otra forma. ¡Peligro de descarga eléctrica!
 - ▶ El cable de conexión de red de este aparato no puede sustituirse. Si el cable está dañado, debe desecharse el aparato.
 - ▶ No toque nunca la estación de carga si se ha caído al agua. ¡Retire siempre primero la clavija de red de la base de enchufe! ¡Peligro de descarga eléctrica!
-  No sumerja nunca el mango ni la estación de carga en agua ni en otros líquidos.

ADVERTENCIA: ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Estos cepillos dentales pueden ser utilizados por niños y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.
- ▶ Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato a menos que se encuentren bajo supervisión.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.

ATENCIÓN: ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ El cepillo de dientes eléctrico solo debe cargarse con la estación de carga suministrada. De lo contrario, podría dañarse el aparato de forma irreparable.
- ▶ Utilice el aparato exclusivamente con los accesorios originales suministrados.

Instalación

INDICACIÓN

- En espacios húmedos, especialmente cerca del agua (baño), la estación de carga ❸ debe estar firmemente colocada para evitar que se caiga accidentalmente al agua.

- 1) Coloque la estación de carga ❸ sobre una superficie plana y estable. Para ello, asegúrese de que la estación de carga ❸ no pueda caer al agua, por ejemplo, a la bañera o al lavabo.

Primer uso

INDICACIÓN

Antes de poner el aparato en funcionamiento, asegúrese de que se encuentre en perfecto estado. De lo contrario, no deberá utilizarse.

- 1) Introduzca la clavija de red en la base de enchufe.
- 2) Antes del primer uso, limpie el nuevo cabezal ❶ con agua limpia.
- 3) Coloque el mango sobre la estación de carga ❸ de modo que la espiga se deslice en la base.
- 4) Deje cargar el mango aprox. 14-16 horas antes de utilizarlo por primera vez. El indicador de carga ⚡ ❷ de la parte delantera del mango se ilumina de color rojo durante el proceso de carga.
- 5) Utilice el mango las veces que sean necesarias sin recargar hasta que aprecie que la potencia va disminuyendo o que el cepillo de dientes se para durante el funcionamiento y el indicador de carga ⚡ ❷ parpadea en rojo. Vuelva a cargar el cepillo de dientes durante 14 - 16 horas. Una vez recargado el aparato, el indicador de carga ⚡ ❷ se ilumina en color verde.
- 6) Cargue y descargue el cepillo de dientes 3 veces por completo. De este modo, la batería alcanzará una capacidad plena.
- 7) A continuación, podrá colocar el mango en la estación de carga ❸ después de cada uso para disponer siempre de plena potencia.

Montaje/extracción de la cabeza de cepillo

- Para extraer el cabezal ❶, tire de este hacia arriba y retírelo del eje de accionamiento ❷.
- Para montar el cabezal ❶, asegúrese de que el eje de accionamiento ❷ del mango encaje de forma precisa en el alojamiento del cabezal ❶. Presione el cabezal ❶ hacia abajo hasta que cubra por completo el eje de accionamiento ❷.

INDICACIÓN

Para evitar daños en el aparato, utilice únicamente cabezales originales. (Para encargar cabezales de repuesto, consulte el capítulo "Pedido de recambios").

- Con este aparato también puede utilizar cabezales de repuesto del cepillo Oral B® Sonic Complete*.

*Oral-B es una marca registrada de Procter & Gamble.

Manejo

Este cepillo de dientes tiene 4 niveles de potencia diferentes:

- “White”: nivel de alta velocidad, LED “White” naranja  ④
Para una limpieza especialmente exhaustiva de los dientes.
- “Clean”: nivel de velocidad normal, LED “Clean” verde ++ ⑤
Para la limpieza de los dientes.
- “Soft”: nivel de velocidad lenta, LED “Soft” amarillo ≈≈ ⑥
Para la limpieza de dientes con encías sensibles.
- “Pulse”: nivel de velocidad lenta con pausas breves, LED “Pulse” rojo ≈≈≈ ⑦
Para el masaje de las encías.

- Pulse una vez el interruptor de encendido/apagado ③ para activar el nivel de potencia “White”. Tras esto, el LED “White”  ④ se ilumina.
- Pulse de nuevo para ajustar el nivel de potencia “Clean”. Tras esto, el LED “Clean” ++ ⑤ se ilumina.
- Pulse una tercera vez para ajustar el nivel de potencia “Soft”. Tras esto, el LED “Soft” ≈≈ ⑥ se ilumina.
- Pulse una cuarta vez para ajustar el nivel de potencia “Pulse”. Tras esto, el LED “Pulse” ≈≈≈ ⑦ se ilumina.
- Si pulsa una vez más el interruptor de encendido/apagado ③, el cepillo de dientes se apaga.

INDICACIÓN

Si se activa un nivel de potencia durante más de 10 segundos y después se pulsa el interruptor de encendido/apagado ③, el cepillo de dientes se apaga.

Al volver a encenderlo, se activará automáticamente en el último nivel de potencia utilizado.

Para volver a modificar el nivel de potencia, pulse el interruptor de encendido/apagado ③ de la manera descrita anteriormente las veces que sea necesario para ajustar el nivel de potencia deseado.

Limpieza dental

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Al principio, es posible que las encías sangren un poco por no estar habituadas al efecto de fricción, lo que es normal. Si esta situación se prolonga durante más de dos semanas, deberá consultar a su odontólogo.

- 1) Coloque el cabezal ① en el mango.
- 2) Humedezca el cepillo bajo el agua corriente.
- 3) Aplique un poco de pasta de dientes sobre el cepillo húmedo.

INDICACIÓN

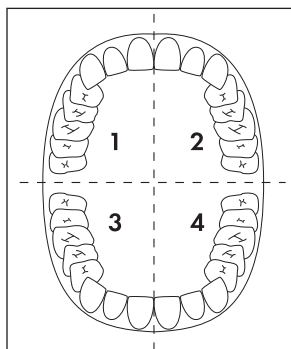
Encienda el aparato cuando lo tenga dentro de la boca para evitar salpicaduras.

- 4) Ajuste el nivel de potencia elegido en el interruptor de encendido/apagado ③.

INDICACIÓN

Este cepillo de dientes dispone de un temporizador con un intervalo de 30 segundos para que pueda limpiar uniformemente los cuatro cuadrantes maxilares.

- 5) Subdivida sus maxilares en cuatro partes (cuadrantes): el superior izquierdo, el superior derecho, el inferior izquierdo y el inferior derecho.



- 6) Comience con uno de los cuadrantes:
Coloque el cabezal **1** sobre las encías y desplace el cepillo por toda la superficie de los dientes desde arriba hacia abajo.
Proceda del mismo modo en el lado interior y en el exterior del diente.
Empiece a limpiar cada diente desde las encías.
No se olvide del lado posterior de la muela trasera.
Para limpiar la superficie masticatoria, pase el cepillo por todos los dientes ejerciendo una ligera presión.
- 7) Después de 30 segundos, el cepillo de dientes interrumpe brevemente el funcionamiento para indicarle que es momento de pasar a limpiar el siguiente cuadrante. Limpie todos los cuadrantes con la misma técnica.
- 8) Después de dos minutos, el cepillo de dientes interrumpe brevemente dos veces el funcionamiento. De esta manera, se le indica que ya ha cumplido con los dos minutos de limpieza recomendados por los odontólogos.
- 9) Pulse el interruptor de encendido/apagado **3**.
- 10) Ahora podrá retirar el cepillo de dientes de la boca.
- 11) Tras su uso, limpie el cabezal **1** concienzudamente bajo el agua corriente.
- 12) Retire el cabezal **1** del mango.
Para limpiar el eje de accionamiento **2** y el mango, colóquelos brevemente bajo el agua corriente. Para ello, sujete el mango de forma que el eje de accionamiento **2** esté en una posición diagonal y apunte hacia abajo.

INDICACIÓN

Masajee periódicamente las encías. El masaje fomenta el riego sanguíneo y el mantenimiento saludable de las encías. Ajuste el nivel de potencia "Pulse" y deslice el cepillo humedecido mientras ejerce una ligera presión sobre las encías.

Limpieza y mantenimiento

⚠ ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ¡Antes de la limpieza, extraiga siempre la clavija de red de la estación de carga **9** de la base de enchufe! ¡Existe riesgo de descarga eléctrica!
- ⚠ No sumerja nunca el mango ni la estación de carga **9** en agua ni en otros líquidos.

⚠ ATENCIÓN: ¡DAÑOS MATERIALES!

- No utilice productos de limpieza ni disolventes, ya que podrían dañar las superficies de plástico.

INDICACIÓN

No abra nunca la carcasa de la estación de carga **9** ni del cepillo de dientes, ya que no pueden volver a cerrarse herméticamente.

- 1) Limpie la estación de carga ❸ exclusivamente con un paño suave ligeramente humedecido.
- 2) Retire el cabezal ❶ del mango. Limpie concienzudamente los cabezales ❶ después de cada uso bajo el agua corriente.
Le recomendamos que limpie cada 2-4 semanas los cabezales ❶ con un producto de limpieza para prótesis dentales. Después de aproximadamente 3 meses o, como muy tarde, cuando las cerdas del cepillo se doblen hacia fuera, deberá utilizar un nuevo cabezal ❶.
- 3) Para limpiar el eje de accionamiento ❷ y el mango, colóquelos brevemente bajo el agua corriente. Para ello, sujete el mango de forma que el eje de accionamiento ❷ esté en una posición diagonal y apunte hacia abajo.

Seguro de transporte

Este cepillo de dientes está equipado con un seguro de transporte que permite bloquear el interruptor de encendido/apagado ❸ para evitar la activación accidental del cepillo de dientes:

Mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado ❸ hasta que el indicador de carga  ❸ parpadee 5 veces en verde.

Con esto, el interruptor de encendido/apagado ❸ quedará bloqueado.

Para desbloquear el cepillo, mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado ❸ hasta que el indicador de carga  ❸ se ilumine una vez de forma prolongada.

INDICACIÓN

Si intenta encender el cepillo de dientes con el bloqueo de transporte activado, el indicador de carga  ❸ se ilumina brevemente 5 veces. El cepillo de dientes no se enciende.

Desecho



No deseche nunca el aparato con la basura doméstica. Este aparato está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU.

Deseche el aparato en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones municipales de desecho de residuos. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.

INDICACIÓN

► La batería integrada de este aparato no puede extraerse para su desecho.



El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.

Pedido de recambios

Puede encargar los siguientes recambios para el producto NSZD 3.7 A1:



- Juego de 8 cabezales (colores de los anillos indicadores: gris, blanco, verde y azul)



- Juego de 8 cabezales (colores de los anillos indicadores: gris, blanco, rosa y fucsia)

Encargue los recambios a través de nuestra línea directa de asistencia técnica (consulte el capítulo “Asistencia técnica”) o simplemente a través de nuestro sitio web www.kompernass.com.



INDICACIÓN

- Al realizar su pedido, tenga a mano el número IAN, que encontrará en la página desplegable de estas instrucciones.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja original, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del comprobante de caja, así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía solo rige para defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías, moldes de horno o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características, grabado en el aparato, en la portada de las instrucciones (parte inferior izquierda) o en un adhesivo en la parte trasera o inferior del aparato.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software.

Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/
llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/
llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 282645

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Índice

Introdução	62
Utilização correta	62
Conteúdo da embalagem	62
Descrição do aparelho	62
Dados técnicos	62
Instruções de segurança	63
Instalação	64
Primeira utilização	64
Colocar / retirar a cabeça de escova	64
Operação	65
Escovagem dos dentes	65
Limpeza e conservação	66
Proteção de viagem	67
Eliminação	67
Encomendar peças sobresselentes	68
Garantia da Kompernass Handels GmbH	69
Assistência Técnica	70
Importador	70

ESCOVA DE DENTES ELÉTRICA

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho.

Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, utilização e eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

Este aparelho foi concebido exclusivamente para a higiene oral pessoal a nível doméstico. Este aparelho destina-se exclusivamente à utilização privada. Não foi concebido nem para a utilização em áreas industriais ou médicas, nem para a higiene animal. Não o utilize para fins comerciais.

Conteúdo da embalagem

Aparelho portátil

8 Cabeças de escova

Estação de carga

Manual de instruções

NOTA

Ao retirar da embalagem, verifique imediatamente se foram fornecidas todas as peças e se existem eventuais danos. Em caso de necessidade, contacte a Assistência Técnica.

Remova todos os materiais de embalagem e películas do aparelho.

Descrição do aparelho

- 1 Cabeça de escova
- 2 Eixo de acionamento
- 3 Interruptor Ligar/desligar
- 4 LED "White" (cor de laranja) 
- 5 LED "Clean" (verde) 
- 6 LED "Soft" (amarelo) 
- 7 LED "Pulse" (vermelho) 
- 8 Indicador de carregamento 
- 9 Estação de carga

Dados técnicos

Alimentação de tensão:	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Acumulador:	Acumulador de iões de lítio, 600 mAh, 3,7 V
Tipo de proteção (estação de carga):	IP X7 (proteção contra a infiltração de água em caso de submersão temporária)
Consumo de energia:	2 W
Classe de proteção:	II / 
Tempo de funcionamento:	aprox. 60 min (totalmente carregado)
Tempo de carregamento:	aprox. 14 - 16 horas (primeiro carregamento)
Tipo de proteção (aparelho portátil):	IP X4 (proteção contra salpicos de água)

Instruções de segurança

PERIGO - CHOQUE ELÉTRICO!

- ▶ Não permita a infiltração de líquidos no aparelho e não o mergulhe em água, a fim de evitar a ocorrência de danos.
 - ▶ Evite que objetos estranhos entrem no aparelho.
 - ▶ Em caso de anomalias ou danos visíveis, contacte o Serviço de Apoio ao Cliente.
 - ▶ Certifique-se de que, durante o funcionamento, o cabo de alimentação nunca pode ficar molhado ou húmido. Coloque o cabo de alimentação de modo que não possa ficar entalado nem ser danificado de outra forma. Perigo de choque elétrico!
 - ▶ O cabo de ligação à rede elétrica deste aparelho não pode ser substituído. Se o cabo estiver danificado, o aparelho deverá ser entregue num local apropriado para eliminação.
 - ▶ Nunca toque na estação de carga, caso tenha caído dentro de água. É estritamente necessário retirar primeiro a ficha da tomada! Perigo de choque elétrico!
-  Nunca mergulhe o aparelho portátil ou a estação de carga em água ou noutros líquidos.

AVISO - PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ As escovas de dentes podem ser utilizadas por crianças e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos daí resultantes.
- ▶ A limpeza e a manutenção, por parte do utilizador, não podem ser realizadas por crianças, salvo se forem vigiadas.
- ▶ As crianças não podem brincar com o aparelho.

ATENÇÃO - DANOS MATERIAIS!

- ▶ A escova de dentes elétrica só pode ser carregada com a estação de carga fornecida. Caso contrário, o aparelho pode sofrer danos irreparáveis!
- ▶ Utilize o aparelho exclusivamente com os acessórios originais fornecidos.

Instalação

NOTA

- Em espaços húmidos, especialmente na proximidade de água (casa de banho), a estação de carga ❹ tem de ser colocada de modo que esteja protegida contra uma queda involuntária dentro de água.

- 1) Coloque a estação de carga ❹ sobre uma superfície plana e estável. Tome providências para que a estação de carga ❹ não possa cair, por exemplo, dentro de uma banheira ou de um lavatório.

Primeira utilização

NOTA

Antes de colocar o aparelho em funcionamento, certifique-se de que este se encontra em perfeitas condições. Caso contrário, não o utilize.

- 1) Insira a ficha na tomada.
- 2) Antes da primeira utilização, lave a nova cabeça de escova ❶ com água limpa.
- 3) Coloque o aparelho portátil na estação de carga ❹, de modo a encaixar na saliência da base.
- 4) Deixe o aparelho portátil carregar aprox. 14 - 16 horas antes de o utilizar pela primeira vez. O indicador de carga ⚡ ❸ na parte da frente do aparelho portátil acende-se a vermelho durante o processo de carregamento.
- 5) Depois utilize o aparelho portátil, sem o voltar a carregar, até sentir que a potência fica claramente mais baixa ou até que a escova de dentes deixe de funcionar e o indicador de carga ⚡ ❸ emita uma luz vermelha intermitente. Só nessa altura volte a carregar a escova de dentes durante 14-16 horas. Se o aparelho estiver carregado, o indicador de carga ⚡ ❸ apresenta a luz verde.
- 6) Descarregue e carregue completamente a escova de dentes 3 vezes, no total. Só então o acumulador terá atingido a sua capacidade máxima.
- 7) Após cada utilização, pode agora colocar o aparelho portátil na estação de carga ❹, para que a potência máxima esteja sempre disponível.

Colocar / retirar a cabeça de escova

- Para retirar a cabeça de escova ❶, puxe-a para cima, para fora do eixo de acionamento ❷.
- Tenha atenção ao colocar a cabeça de escova ❶, para que o eixo de acionamento ❷ da unidade portátil entre exatamente no encaixe da cabeça de escova ❶.
Pressione a cabeça de escova ❶ para baixo, até que encaixe completamente no eixo de acionamento ❷.

NOTA

Utilize apenas cabeças de escova originais, para evitar danos no aparelho. (Cabeças de escova sobresselentes, consultar capítulo "Encomendar peças sobresselentes")

- Para este aparelho também pode utilizar as cabeças de escova sobresselentes da escova de dentes Oral B® Sonic Complete*.

*Oral-B é uma marca registada da Procter & Gamble.

Operação

Esta escova de dentes tem 3 níveis de potência diferentes:

- “White”: velocidade elevada,  LED “White” cor de laranja **4**
Para uma escovagem profunda dos dentes.
 - “Clean”: velocidade normal,  LED “Clean” verde **5**
Para a escovagem dos dentes.
 - “Soft”: velocidade lenta,  LED “Soft” amarelo **6**
Para escovar os dentes, caso tenha gengivas sensíveis.
 - “Pulse”: velocidade lenta com pequenas pausas,  LED “Pulse” vermelho **7**
Para massajar as gengivas.
- Prima uma vez o interruptor Ligar/desligar **3**, para ligar o nível de potência “White”. O LED “White”  **4** acende-se.
 - Prima mais uma vez, para ajustar o nível de potência “Clean”. O LED “Clean”  **5** acende-se.
 - Prima uma terceira vez, para ajustar o nível de potência “Soft”. O LED “Soft”  **6** acende-se.
 - Prima uma quarta vez, para ajustar o nível de potência “Pulse”. O LED “Pulse”  **7** acende-se.
 - Se premir novamente o interruptor Ligar/desligar **3**, a escova de dentes desliga-se.

NOTA

Se utilizar um nível de potência durante mais de 10 segundos e premir depois o interruptor Ligar/desligar **3**, a escova de dentes desliga-se.

Se voltar a ligar a escova de dentes, esta será automaticamente ativada com o nível de potência utilizado por último.

Para voltar a alterar o nível de potência, prima o interruptor Ligar/desligar **3**, conforme anteriormente descrito, as vezes necessárias para ativar o nível de potência desejado.

Escovagem dos dentes

⚠ AVISO!

No início, as gengivas podem sangrar um pouco devido à irritação descostumada, o que é normal. Caso estes sintomas se mantenham durante mais de duas semanas, deverá consultar o seu dentista.

- 1) Coloque a cabeça de escova **1** no aparelho portátil.
- 2) Humedea a escova com água corrente.
- 3) Coloque um pouco de pasta dentífrica na escova húmida.

NOTA

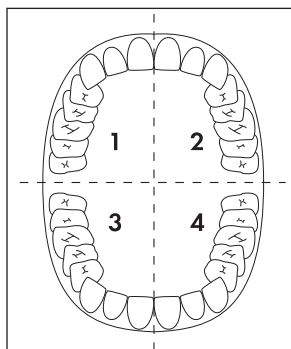
Ligue o aparelho apenas na boca para evitar salpicos.

- 4) Ajuste o nível de potência desejado no interruptor Ligar/desligar **3**.

NOTA

Esta escova de dentes tem um temporizador de intervalos de 30 segundos, para que possa escovar uniformemente os quatro quadrantes dos maxilares.

- 5) Divida os seus maxilares em quatro partes (quadrantes): em cima à esquerda, em cima à direita, em baixo à esquerda e em baixo à direita.



- 6) Comece por um quadrante:
Coloque a cabeça de escova **1** na gengiva e conduza a escova a partir daí sobre o dente.
Proceda deste modo tanto do lado interior como do lado exterior do dente. Para cada dente, coloque novamente a escova sobre a gengiva. Não se esqueça da parte traseira do molar posterior.
Para escovar as superfícies de mastigação, conduza a escova, exercendo uma ligeira pressão sobre as mesmas.
- 7) Depois de 30 segundos, a escova de dentes interrompe brevemente o funcionamento, para lhe sinalizar que pode escovar o próximo quadrante dos maxilares. Escove todos os quadrantes com a mesma técnica.
- 8) Depois de dois minutos, a escova de dentes para brevemente o funcionamento 2 vezes. Deste modo, terá cumprido a recomendação dos dentistas de 2 minutos de limpeza dentária.
- 9) Pressione o interruptor Ligar/desligar **3**.
- 10) Só depois retire a escova de dentes da boca.
- 11) Após a utilização, lave bem a cabeça de escova **1** com água corrente.
- 12) Retire a cabeça de escova **1** do aparelho portátil.
Para limpar o eixo de acionamento **2** e o aparelho portátil, deixe cair água, por breves instantes, sobre os mesmos. Segure no aparelho portátil de modo que o eixo de acionamento **2** fique inclinado para baixo.

NOTA

Massaje as suas gengivas regularmente. Isso estimula a circulação sanguínea e, deste modo, a manutenção saudável das gengivas. Regule a escova para o nível de potência "Pulse" e conduza a escova humedecida sobre as gengivas, exercendo uma ligeira pressão.

Limpeza e conservação

⚠ PERIGO - CHOQUE ELÉTRICO!

- Antes de cada limpeza, retire a ficha da estação de carga **9** da tomada! Perigo de choque elétrico!
- ⚡ Nunca mergulhe o aparelho portátil ou a estação de carga **9** em água ou noutros líquidos!

⚠ ATENÇÃO - DANOS MATERIAIS!

- Não utilize detergentes ou solventes. Estes podem danificar as superfícies de plástico.

NOTA

Nunca abra o corpo da estação de carga **9** ou da escova de dentes! Estes não poderão voltar a ser fechados de forma impermeável.

- 1) Limpe a estação de carga ❸ apenas com pano macio ligeiramente humedecido.
- 2) Retire a cabeça de escova ❶ do aparelho portátil. Após a utilização, limpe bem as cabeças de escova ❶ com água corrente.
Recomendamos uma limpeza das cabeças de escova ❶ com um líquido de limpeza para próteses dentárias convencional a cada 2 - 4 semanas. Após aprox. 3 meses ou, no máximo, quando as cerdas da escova se curvarem para fora, deverá utilizar uma nova cabeça de escova ❶.
- 3) Para limpar o eixo de acionamento ❷ e o aparelho portátil, deixe cair água, por breves instantes, sobre os mesmos. Segure no aparelho portátil de modo que o eixo de acionamento ❷ fique inclinado para baixo.

Proteção de viagem

Esta escova de dentes está equipada com uma proteção de viagem. Pode bloquear o interruptor Ligar/desligar ❸, para evitar um funcionamento involuntário da escova de dentes:

Prima e mantenha premido o interruptor Ligar/desligar ❸, até que o indicador de carga  ❷ pisque 5 vezes a verde.

O interruptor Ligar/desligar ❸ fica então bloqueado.

Para desbloquear, prima e mantenha premido o interruptor Ligar/desligar ❸, até que o indicador de carga  ❷ se acenda uma vez prolongadamente.

NOTA

Se tentar ligar a escova de dentes com a proteção de viagem ativada, o indicador de carga ❷ acende-se brevemente 5 vezes. A escova de dentes não arranca.

Eliminação



Nunca deposite o aparelho no lixo doméstico comum. Este produto está sujeito ao disposto na Diretiva Europeia 2012/19/EU.

Entregue o aparelho num Ponto Eletrão autorizado ou num Centro de Receção de REEE do seu município. Respeite os regulamentos atualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com o Centro de Receção de REEE.

NOTA

- O acumulador integrado deste aparelho não pode ser removido para a eliminação.



A embalagem é composta por materiais recicláveis que pode depositar nos ecopontos locais.

Encomendar peças sobresselentes

As seguintes peças sobresselentes podem ser encomendadas para o produto NSZD 3.7 A1:



- Conjunto de 8 cabeças de escova de dentes (cores do anel identificador: cinzento, branco, verde, azul)



- Conjunto de 8 cabeças de escova de dentes (cores do anel identificador: cinzento, branco, rosa claro, rosa forte)

Encomende as peças sobresselentes através da nossa linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo “Assistência Técnica”) ou confortavelmente no nosso Web site, em www.kompernass.com.



NOTA

- Tenha o número IAN, que se encontra na capa deste manual, à mão, para a sua encomenda.

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra original. Este documento é necessário como comprovativo da compra.

Se dentro de três anos a partir da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós – consoante a nossa preferência – gratuitamente. Esta garantia parte do princípio que o aparelho defeituoso e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados dentro do prazo de três anos e é descrito brevemente, por escrito, em que consiste o defeito e quando ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto, que estão sujeitas ao desgaste normal e podem ser consideradas desta forma peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex. interruptores, acumuladores, formas para bolos ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta na placa de características, numa impressão, na capa do seu manual de instruções (em baixo à esquerda) ou, como autocollante, no verso ou no lado inferior.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnica, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros, bem como vídeos sobre os produtos e software.

Assistência Técnica

PT

Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 282645

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE - 44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations

Stand van de informatie · Stav informací · Estado de las informaciones · Estado das informações:

08 / 2017 · Ident.-No.: NSZD3.7A1-052017-2

IAN 282645